

**Zeitschrift:** Das Schweizerische Rote Kreuz  
**Herausgeber:** Schweizerisches Rotes Kreuz  
**Band:** 67 (1958)  
**Heft:** 3

## **Titelseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

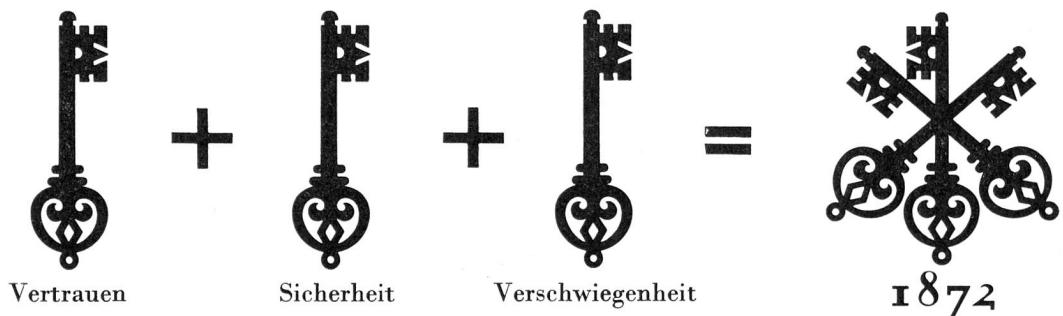


# DAS SCHWEIZERISCHE ROTE KREUZ

Nr. 3 67. Jahrgang

Bern, 1. April 1958





Unser Hauszeichen bürgt für Qualität

# SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

Société de Banque Suisse / Swiss Bank Corporation

**PERLA**

**OBERMATRATZEN**

Kranke schlafen sich gesund und Gesunde schlafen tief auf den beliebten PERLA - Obermatratzen. Auf dieser Matratze liegen Sie wohlig bequem und sinken doch nicht ein! Die muskelgepolsterten Schulter- und Hüftpartien tragen den Körper. Andere Körperteile — wie Nierengegend und Kniekehlen — bleiben entlastet. Die Ruhe auf einer PERLA-Maträtze bringt auch die dringend notwendige Streckung der Wirbelsäule. Ein weiterer, wichtiger Vorteil dieser Matratze ist ihre **völlige Geräuschlosigkeit**. Die sinnreiche Verbindung und Verknüpfung in der PEERLESS-Einlage verhindert jedes Quitschgeräusch.

«Das gute Bett» aus den

**PEERLESS-FABRIKEN**  
St. Gallen

\* HUG: SCHMIEGSAM, BIEGSAM, FEDERLEICHT \*

HUG, DER GUTE SCHWEIZER SCHUH, HÄLT LÄNGER



Zweitgrösste Schuhfabrik der  
Schweiz,  
seit 1878 bekannt für gutes  
Schuhwerk

\* HUG-SCHUHE SIND SCHMUCK-SCHUHE \*

Sie  
schrybt  
am  
schönschte  
uf



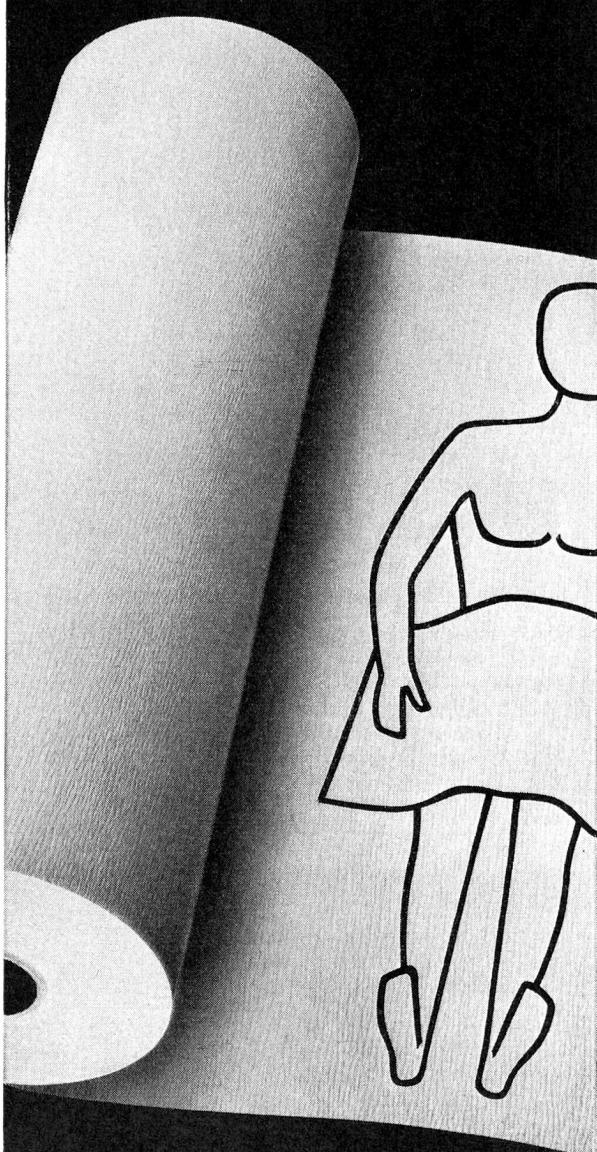
**HERMES**

**Hermag**

Hermes-Schreibmaschinen AG, Waisenhausstr. 2  
Zürich Generalvertretung für die deutschsprachige Schweiz.  
Vertreter für alle Kantone

ÜBER EINE MILLION SCHWEIZER TRAGEN HUG-SCHUHE UND RÜHMEN SIE

**SANITÄTSKREPP**



Ein Spezialprodukt in Rollen  
(auch perforiert) für Ärzte und  
Spitäler. Balsthaler Sanitätskrepp  
ist nassreissfest — er ist also  
auch in feuchtem oder nassem  
Zustand widerstandsfähig.



**PAPIERFABRIK  
BALSTHAL**

Telephon 062/27255

II



**Schmeckt das aber fein !**

Jung und alt mundet das einzigartige, sammetweiche «Baer-Rahmli». Sehr ausgiebig, wunderbar schmelzend, ideal zum Znünibrot oder Picknick.  
(80 Rp. netto)



**OVOMALTINE**

das ideale  
Frühstücksgetränk,  
köstlich und nahrhaft!

149 d

**FRICAR**

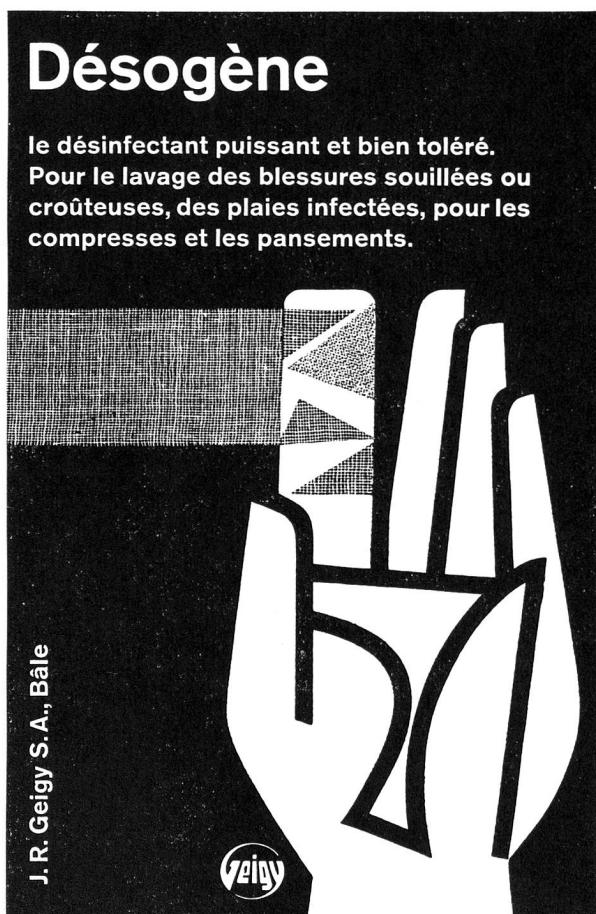
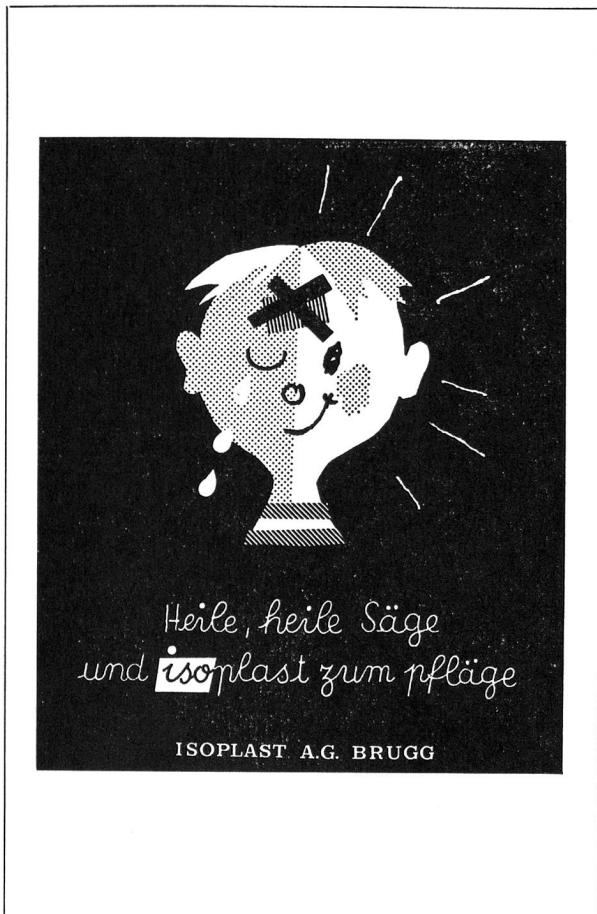
Inhalationsapparate  
für die  
O<sub>2</sub>-Therapie

Fricar AG, Zürich

**N**  
NABOLZ

*la lingerie élégante*

NABOLZ S.A. SCHÖNENWERD



besser ruhen  
auf hand-  
werklichen  
**Matratzen**

vom  
**Sattler-Tapezierer**

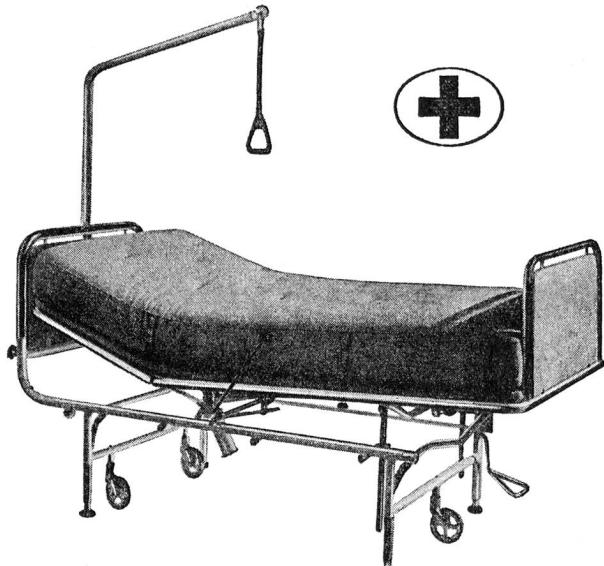
MOCAFINO      HACOSAN      TEXTON

HACO  
QUALITÉ

Seit 1922

**Haco-Qualität bewährt sich täglich im Haushalt und im Grossbetrieb!**

**HACO GESELLSCHAFT AG, Gümligen/BE**



**embru**

## Hochlagerbetten

Das neue Embru-Hochlager-Bett ist ein praktisches Bett. Die im Laufe der letzten Jahre von Ärzten, Schwestern und Verwaltern geäusserten Wünsche und Anregungen sind weitgehend verwirklicht worden. Unsere langjährige Erfahrung half uns, alles möglichst einfach und praktisch zu lösen.

Ohne die Schwester bemühen zu müssen, kann der Patient das Keilkissen ohne Kraftaufwand, mittels hydraulischer Pumpe, so einstellen, wie es ihm für sein Befinden behagt. Die patentierte Fuss-Hochlagerung funktioniert völlig geräuschlos. Absolut erschütterungsfrei erfolgt das Heben auf die Räder. Durch Verkürzung des Radabstandes ist das Bett auch in schmalen Zimmern und Korridoren äusserst wendig.

**Gerne senden wir Ihnen unsere Referenzliste**

## 50 Jahre Erfahrung im Bau von Krankenbetten

**embru**

Embru-Werke, Rüti (Zürich), Tel. (055) 23311  
Filiale Zürich, Engelstr. 41, Tel. (051) 235313

## DAS SCHWEIZERISCHE ROTE KREUZ

1. April 1958

### HERAUSGEBER UND VERLAG

Schweizerisches Rotes Kreuz, Taubenstrasse 8, Bern  
Telephon 21474  
Jahresabonnement Fr. 6.—, Ausland Fr. 8.—  
Einzelnummer Fr. 1.—  
Postcheckkonto III 877      Erscheint alle 6 Wochen

### REDAKTION

Marguerite Reinhard,  
Schweizerisches Rotes Kreuz, Taubenstrasse 8, Bern

### INSERATEN-VERWALTUNG

L. Treu, Annoncen, Leimenstrasse 59, Basel  
Telephon (061) 234834

### DRUCK

Vogt-Schild AG, Solothurn

### INHALT

«Les Airelles», ein Rotkreuzheim für schwierige ungarische Jugendliche

Von Marguerite Reinhard

Epimetheus

Von Kurt Reidemeister

Zum Ergebnis einer höchst aktuellen Umfrage

Von Dr. Oskar A. Müller

Das Jugendrotkreuz in Ceylon

Von Edith Bartholomeusz

Tagebuchnotizen von der Ueberschwemmung  
in Ceylon

Zusammengestellt aus Aufzeichnungen von Edith  
Bartholomeusz, Christine L. Frisby und Mitarbei-  
tern des Ceylonesischen Roten Kreuzes

Atomwaffen und Völkerrecht

Vortrag von Dr. Hans Haug, gehalten am 5. Fe-  
bruar 1958 an der Universität Basel im Vortrags-  
zyklus «Das Problem der Atomenergie»

Oberst Hugo Remund siebzig Jahre alt

Aus unserer Arbeit

Zum Titelbild:  
Janos, einer unserer  
ungarischen Jugendlichen  
in Leysin, gibt  
seinen Erziehern  
Rätsel auf.  
Foto Hans Tschirren

